

1909-05-07

SENDER

Anna Syberg

RECIPIENT

Ernst Goldschmidt

FACTS

Document type:
Letter

Language:
dansk

Date explanation:
I renskriftet er skrevet: Torsdag (et
Kort med Poststempleet 7-5-09.)

General comment:
Renskrivet på skrivemaskine af
ukendt person. Det vides ikke, hvor
originalbrevet befinder sig. Der er
transskriberet efter kopien.

I følge Weillbachs Kunstnerleksikon
bliver Ernst Goldschmidt først gift i
1910.

Mentioned people:
Fritz Syberg

Mentioned locations:
Aarhus
Fynshoved, Martofte

Archive:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv

Provenance:
Boet efter Peter von Syberg,
barnebarn af Anna og Fritz Syberg.

TRANSCRIPTION

Torsdag

Kære Goldschmidt

Syberg er lige stukken af til Aarhus, kom i Aftes hjem fra Fynshoved. Han har haft saa travlt til Morgen med Indpakning saa han ikke naaede at skrive Dem til, men maatte overlade det til mig. Jeg skulde takke Dem meget for Indbydelsen som ad mange Omveje først naaede hertil i Onsdags, han har altsaa umuligt kunnet svare Dem endsige være hos Dem i Torsdags. Det er kedeligt hvis De har ventet ham. Hvornaar ser vi igen Deres elskværdige Person, og Deres Hustru. Deres Billeder har glædet mig.

Mange hilsener Deres Anna Syberg

- med Undtagelse af van Gogh - i det højeste hæderligt og kedeligt. I Paris vil jeg være næsten udelukkende for Kunstens Skyld, der er ingen som Franskændene. Mellem andre Landes Kunstnere kan der findes enkelte der gør hæderlige Forsøg på at hæve Kunstens Niveau ved at ville bort fra Unatur, men i Frankrig der er selv de dårlige Kunstnere påvirket af den - jeg ved ikke om man kan bruge det Udtryk - artistiske Moral, der gør selv fransk Gøgl fornøjeligt. Men undskyld jeg forfalder til at skrive Kunstfilosofi og det kan De bedre end jeg. Min Kone opholder sig i København derfor kan jeg ikke hilse fra hende, ellers ved jeg at jeg skulde. Mor Dem godt, Deres Glæde ved at rejse forstår jeg, men hvad Ens Arbejde angår, da er det jo alligevel herhjemme at Slaget skal stå. Selv om Danskerne ernogle Sinker, så holder jeg alligevel mere af dansk Malerkunst end af tysk, eller rettere sagt jeg elsker dansk Malerkunst (den gode) men tysk er og bliver mig temmelig ligegyldig, både den gode og den dårlige har en Evne til at kede mig så jeg på det Punkt må anse mig selv for utilregnelig, måske det er fordi jeg selv er af tysk Afstamning. Selv om jeg ikke tænker på den italienske Kunsts Vidundere, Rhembrandt og Hollændere eller på de vidunderlige Franskænd, selv om jeg blot tænker på os Skandinaver jeg synes såsnart Talen er om tysk Kunst kun at mærke Arbejdets Forbandelse.

Mine bedste Hilsner til Dem og Deres Frue

Deres hengivne Fritz Syberg

Torsdag (et Kort med Poststemplet 7-5-09.)

Kære Goldschmidt

Syberg er lige stukken af til Aarhus, kom i aftes hjem fra Fynshoved. Han har haft saa travlt til Morgen med Indpakning saa han ikke naaede at skrive Dem til, men maatte overlade det til mig. Jeg skulde takke Dem meget for Indbydelsen som ad mange Omveje først naaede hertil i Onsdags, han har altsaa umuligt kunnet svare Dem endsige været hos Dem i Torsdags. Det er kedeligt hvis De har ventet ham. Hvornaar ser vi igen Deres elskværdige Person, og Deres Hustru. Deres Billeder har glædet mig.

Mange hilsener Deres

Anna Syberg